



**SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL**

UNIDAD 213 TEHUACAN



**PROPUESTA PARA LA ENSEÑANZA DE LA
LECTO-ESCRITURA BILINGÜE EN 2º GRADO**

FLAVIO SANCHEZ ARCE

**Propuesta Pedagógica presentada para obtener el título
de Licenciado en Educación Primaria para el medio indígena.**

TEHUACAN, PUE. 1997

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD 213 TEHUACÁN

**PROPUESTA PARA LA ENSEÑANZA DE LA
LECTO-ESCRITURA BILINGÜE EN 2º GRADO**

FLAVIO SÁNCHEZ ARCE

TEHUACÁN, PUE. 1997

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD 213 TEHUACÁN

**PROPUESTA PARA LA ENSEÑANZA DE LA
LECTO-ESCRITURA BILINGÜE EN 2º GRADO**

FLAVIO SÁNCHEZ ARCE

**Propuesta Pedagógica presentada para obtener el título de
Licenciado en Educación Primaria para el medio indígena.**

TEHUACÁN, PUE. 1997

DEDICATORIAS

A MI ESPOSA:

*Le expreso mi más sincero
agradecimiento, al haberme
comprendido y apoyado moralmente,
para salir adelante y alcanzar
la meta que hoy con satisfacción
veo realizada.*

A MIS HIJOS:

*Les dedico con satisfacción este trabajo
por saber comprender y valorar los sacrificios
que por más de cuatro años hice, los malos
ratos a su lado, privándoles de sus derechos
de diversión y libertad.*

*A quienes espero que vean en este ejemplo,
lo que un padre puede hacer con grandes
sacrificios.*

A MIS MAESTROS:

*Mil gracias por haberme conducido a los
senderos del porvenir, ya que durante
cuatro años y medio, siempre supieron tomar
con lealtad los compromisos de asesoría al
igual que mis compañeros de generación.*

DICTAMEN DEL TRABAJO DE TITULACION

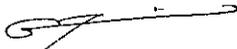
Tehuacán, Pue., a 21 de febrero de 1997.

C. PROFR. FLAVIO SANCHEZ ARCE
PRESENTE

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado "PROPUESTA PARA LA ENSEÑANZA DE LA LECTO ESCRITURA BILINGUE EN 2º GRADO" Opción Propuesta Pedagógica a propuesta del asesor Lic. Victor Manuel Contreras Márquez, manifestando a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E



LIC. JOSE ANTONIO VILLARREAL TENORIO
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION
DE LA UNIDAD.



S. E. P
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD 213
TEHUACAN, PUE

INDICE

P á g.

INTRODUCCIÓN	6
I.- DEFINICIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO	8
II.- JUSTIFICACIÓN Y OBJETIVOS	10
III.- REFERENCIAS TEÓRICAS Y CONTEXTUALES	12
3.1 REFERENCIAS CONTEXTUALES	12
3.1.1. Medio Geográfico	12
3.1.2. Referencias socio-lingüísticas del niño	12
3.1.3. Medio social	14
3.1.4. Contexto institucional	15
3.2 REFERENCIAS TEÓRICAS	16
3.2.1. Organización de los Planes y Programas de Educación Primaria	16
3.2.2. El currículum y objetivos de Educación Indígena	18
3.2.2.1. <i>Objetivos</i>	20
3.2.2.2. <i>Método de enseñanza</i>	21
3.2.2.3. <i>Características del método</i>	21
3.2.2.4. <i>Evaluación</i>	25
IV.- ESTRATEGIA METODOLÓGICO-DIDÁCTICA	27
4.1. CRITERIOS DIDÁCTICOS	27
4.2. PLANEACIÓN DEL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE	28
a) Estrategias	31
b) Recursos Didácticos	32
4.3. EJECUCIÓN DEL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE	34
a) Día lunes	34
b) Día martes	36

c) <i>Día miércoles</i>	38
d) <i>Día jueves</i>	40
e) <i>Día viernes</i>	42
4.4. EVALUACIÓN	44
a) <i>Perspectivas</i>	46
b) <i>Conclusiones</i>	47
BIBLIOGRAFÍA	48
ANEXOS	49-75

INTRODUCCIÓN

La presente Propuesta Pedagógica, se ha elaborado con el propósito de impulsar la Educación Indígena en lo que respecta al ámbito de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura bilingüe; hecho que busca favorecer el desarrollo de la primera y segunda lengua. Con este trabajo se pretende que el docente tenga mayor facilidad en cuanto al dominio y aplicación de los contenidos de lenguaje que conforma el área de español.

En su contenido general la propuesta abarca cuatro capítulos; el primero se refiere a la definición del objeto de estudio, en el cual se explican diversas situaciones que han contribuido para detectar la problemática en 2º. grado de educación bilingüe.

Dentro del capítulo dos, se aborda la justificación y planteamiento de objetivos donde además se contempla la inquietud personal y profesional por mejorar la propia práctica docente atendiendo las deficiencias del proceso enseñanza-aprendizaje. En los objetivos se marcan las metas a alcanzar en el desarrollo de la propuesta misma.

El capítulo tres por su parte, trata específicamente de las referencias teóricas y contextuales que explican el problema. Las primeras contemplan los elementos teórico-metodológicos que sustentan la propuesta, los cuales abren posibilidades para que el docente establezca nuevas formas de enseñanza considerando los planes y programas de estudio. La segunda parte, comprende aspectos como el medio geográfico, referencias socio-lingüísticas del niño e institucional; cada uno trata de ubicar al niño dentro de su desenvolvimiento familiar, comunitario y escolar.

En el cuarto y último capítulo, se hace mención de las estrategias metodológico-didácticas a emplear como guía en el proceso de enseñanza-aprendizaje, tomando en consideración un diseño de planeación, ejecución y evaluación. Dentro del mismo capítulo de igual manera se describen las formas en que se da la interacción en el aula. Por otra parte, también se consideran las líneas de interrelación del objeto de estudio con otras disciplinas de enseñanza, así mismo se hace referencia en términos generales sobre las perspectivas y conclusiones de la propuesta.

Finalmente y como parte complementaria, se incluyen algunos anexos y la bibliografía en base a la cual se argumentó el trabajo en su contenido teórico.

1.- DEFINICIÓN DEL OBJETO DE ESTUDIO

En el subsistema de Educación Indígena, hasta nuestros días generalmente sólo se han discutido de manera superficial temas sobre los usos de la comunicación oral. Sin embargo, es necesario que en la actualidad a este asunto se le dé un enfoque adecuado, se planteen nuevas estrategias de enseñanza que permitan el uso coordinado de la lengua nahuatl y del español en los procesos de la lecto-escritura bilingüe. Dado que las comunidades indígenas de nuestro país a pesar de la conquista e invasión occidental aún muestran resistencia en defensa de su cultura y la preservación de su lengua materna, la cual constituye un elemento primordial de comunicación entre los miembros de los grupos a nivel familiar y comunitario.

Hecho este señalamiento, es importante que en el contexto escolar se desarrolle dicha lengua en forma oral y escrita tomando en consideración en primera instancia las variantes dialectales de la comunidad y en base a ellas adaptar el alfabeto para que sirva de base en la elaboración de escritos en forma bilingüe. Ya que la práctica de la lengua oral materna servirá de enlace para comprender los elementos contextuales y teóricos en el desarrollo de la lecto-escritura en español.

Por lo anterior y tomando en cuenta las características del grupo escolar a que se refiere la propuesta, se plantea el siguiente objeto de estudio.

El uso coordinado de la lengua nahuatl y español, favorecerá la enseñanza en la lecto-escritura del grupo de 2º. grado, de la Escuela Primaria Ignacio Zaragoza de Tecoltepec, Coxcatlán; Puebla.

Abordar dicha problemática, crea la oportunidad de buscar alternativas para desarrollar las dos lenguas y con ello establecer estrategias adecuadas que permitan obtener resultados a favor del proceso didáctico, lo que finalmente contribuirá de manera cualitativa a la educación Indígena.

II.- JUSTIFICACIÓN Y OBJETIVOS

Los niños del medio indígena, presentan características propias en su desenvolvimiento social, dominan su lengua materna, cuentan con experiencias previas que adquieren en la familia y ejercen normas que sólo se aplican a nivel interno y comunitario las cuales propician que al ingresar a la escuela primaria presenten dificultades en el aspecto comunicativo frente a su maestro en el uso de la segunda lengua. Este problema de comunicación repercute en la asimilación de temas educativos que el docente reproduce en español. Ante estas dificultades la mayoría de los educandos no logran comprender las ideas escritas en lengua occidental que para ellos es algo nuevo y desconocido, por lo cual es necesario que la enseñanza de la lecto-escritura sea inicialmente en su lengua materna y paulatinamente introducirlos al español como segunda lengua.

Cabe señalar que las condiciones lingüísticas del grupo de alumnos al que se dirige la presente propuesta, pudieron detectarse en base a las observaciones cotidianas, diálogos, realización de juegos corporales, aplicación de dinámicas tales como: las frutas y el viaje a una fiesta, donde se tiene que repetir y aprender nombres propios de sus compañeros y de algunos animales que ellos conocen y la letra de los cantos en español.

La intención de realizar lo anterior fue conocer mejor al grupo; su nivel conceptual y las dificultades presentadas en el dominio de la segunda lengua que no se practica en su entorno familiar. Una vez hecha la exploración y detectada la problemática, surge la necesidad de plantear una Propuesta Pedagógica que favorezca el uso de la lengua materna y del español en los procesos de comunicación así como su empleo respecto a la lecto-escritura. Para lo cual se

sugiere que el docente mejore la metodología de enseñanza y se conjugue la teoría con la práctica en toda acción a realizar con el grupo escolar.

Por lo expresado anteriormente en el presente trabajo se consideran como objetivos principales los siguientes:

- Utilizar adecuadamente la lengua materna del niño en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura bilingüe.
- Aplicar el alfabeto nahuatl con su variante dialectal en el proceso educativo de la expresión oral y escrita.

III.- REFERENCIAS TEÓRICAS Y CONTEXTUALES

3.1.- REFERENCIAS CONTEXTUALES

3.1.1.- Medio geográfico

La Escuela Ignacio Zaragoza se encuentra en la Comunidad de Tecoltepec, Municipio de Coxcatlán, Puebla, que se ubica a 67 Kilómetros de distancia aproximadamente, saliendo de la Ciudad de Tehuacán rumbo a Coxcatlán, recorriendo 30 Km. de pavimento, 32 de terracería y 5 que se recorren a pie cuando el vehículo en que se viaja no llega hasta la comunidad de referencia a causa de derrumbes por el mal clima. Ahí habitan 1420 personas, de las cuales el 95% son hablantes del nahuatl y envían a 254 alumnos a clases a la escuela.

3.1.2.- Referencias socio-lingüísticas del niño.

En la medida que se convive con los niños del medio indígena se conocen algunas de sus características, su modo de hablar, de jugar y construir sus propios juguetes, de interactuar con sus padres y con otros parientes que los rodean en casa, los padres por ejemplo, enseñan a sus hijos a caminar tomándolos de las manos y llevándolos paso a paso. Cuando ya son grandecitos les enseñan a tomar las herramientas de trabajo, el azadón, el machete y la pala para realizar actividades del campo. Las madres a sus hijas les enseñan a como vestirse, bañarse, a cargar la cubeta con agua, el modo de utilizar el metate y las primeras recetas de cocina. Les enseñan además a utilizar correctamente su lenguaje en los diálogos con otras personas en cuanto al saludo, de pedir las cosas y entregar, el respeto a sus mayores y sobre todo aprendan a aplicar las normas internas de la familia. Al entrar a la edad de los seis y siete años comienzan a

relacionarse con los adultos y empiezan a hacer uso correcto de su lengua materna en la comunicación.

De este modo es como construyen su lenguaje y adquieren nuevas experiencias sobre su medio ambiente, debido a que "Todo conocimiento incluso el lenguaje se adquieren por procesos de construcción de estructuras, ya que al nacer el niño no posee los elementos que le permiten hablar sino debe construirlos".¹

Al considerar la afirmación anterior, se hace notar que efectivamente los niños conforme crecen y se desarrollan incrementan sus experiencias, adquieren nuevos conocimientos, se comunican en forma oral y reafirman lo aprendido al aplicar su lenguaje, ya que constantemente se relacionan con otros niños, con sus padres y mas tarde con los maestros al ingresar a la escuela.

Al llegar a la escuela, su ambiente social se modifica y se adaptan a las nuevas condiciones normativas de la institución, dentro de la cual es recomendable se tome en cuenta las distintas etapas de desarrollo del educando, quienes por tener entre siete y ocho años se ubican en el estadio de las operaciones concretas según el esquema planteado por Piaget, destaca que:

"A los niños de hasta alrededor de los 7 años de edad existe una lógica de las asociaciones (período sensoriomotor) que prepara las bases para el surgimiento del lenguaje de una semilógica (período preoperacional) que incluye en la construcción del lenguaje infantil. Una vez que él entra en la etapa de las operaciones concretas, por definición, el pensamiento infantil se convierte en operacional (lógico). Este surgimiento lógico influye aún más en el desarrollo del lenguaje y está acompañado de los cambios afines sucedidos en el uso del lenguaje".²

¹ PIAGET, Jean. "Teorías del lenguaje-teorías del aprendizaje" España, Grijalbo, 1978. Tomada de Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita II. U.P.N. 1993, p.36.

² PIAGET, Jean, "Introducción a Piaget, pensamiento, aprendizaje y enseñanza" Edif. Fondo Educ. Interamericana, México p. 116

3.1.3.- Medio Social

La población en su mayoría se dedica a la agricultura y fruticultura, siembra maíz, chicharo y haba, durazno, aguacate, manzana y membrillo. De los productos del campo el 80% aproximadamente es para consumo interno y el resto se ocupa para la venta o intercambio a nivel local. Mientras que la fruta es comercializada a los mercados de la región para obtener a cambio productos de primera necesidad.

Ante esta situación económica y por falta de empleo en la comunidad, se ha notado que en ciertas temporadas del año algunas familias enteras acompañadas de sus hijos mayores de 8 años emigran a otros pueblos o ciudades en busca de trabajo para contribuir al sostén de la familia. Además se ha constatado que la mayoría de éstos acompañan a sus padres a realizar actividades del campo en días hábiles, otros al término de las clases colaboran en el acarreo de leña y pastoreo, lo que finalmente les afecta en el cumplimiento de las tareas escolares que a diario se encomiendan en la escuela; todo lo cual repercute en una baja en su aprovechamiento académico.

Por otro lado, cabe señalar que el bajo nivel académico de los padres de familia también afecta a sus hijos al no poderlos ayudar en tareas escolares, en exigirles y orientarles en cuestiones de lectura y escritura, asimismo muchas de las veces el padre no tiene tiempo de ir a la escuela a informarse sobre el avance y comportamiento de su hijos, lo cual trae como consecuencia que el alumno no prospere en su aprendizaje del español y de otras áreas programáticas.

La población como grupo étnico, se caracteriza por su modo de hablar y por usar una variante dialectal de su lengua materna que es el *nahuatl*, el 95% aproximadamente de la gente se comunica por medio de ella a nivel familiar y comunitario, ya que los pocos que dominan a la lengua occidental sólo la usan al salir a la ciudad o al entablar diálogos con personas ajenas a la comunidad y que hablan únicamente el español.

Los ancianos, parientes y hermanos con quienes interactúan los niños son considerados ejes de socialización, porque todos colaboran en aprendizajes de nuevas conductas, lo que los hace ser diferentes. Cuando éstos niños indígenas se enfrentan a aprender el español en la escuela, al principio lo hacen con cierto titubeo al pensar que dicha lengua la pronunciarían incorrectamente. Una vez que han aprendido parte de lo esencial, su visión hacia el mundo es totalmente diferente y las cosas se ven más próximas a su realidad. Cambian sus actitudes al realizar actividades escolares, cumplen mejor las tareas encomendadas y la practican más constantemente para no olvidarla; éstos cambios y aprendizajes los inducen a mejorar su modo de pensar y a vivir un mundo nuevo de comunicación en primera y segunda lengua.

3.1.4.- Contexto Institucional.

La Escuela Primaria Ignacio Zaragoza, pertenece al subsistema de Educación Indígena y cuenta actualmente con 254 alumnos de primero a sexto grado, se labora con siete maestros frente a grupo y un directivo. El horario docente es de 9:00 a 14:00 horas por considerarlo el más adecuado al medio geográfico. Se cuenta con siete aulas regularmente equipadas y con los siguientes anexos: una dirección provisional, casa del maestro, letrinas y una cancha de basquetbol que a la vez sirve de plaza cívica donde se realizan actividades escolares y extraescolares.

El mobiliario escolar con que se cuenta para los niños es de tipo tradicional mejor conocidos como mesabancos o binarios, que resultan ser incómodos para realizar actividades grupales y que obstaculizan el buen desarrollo de algunas dinámicas implementadas para propiciar el interés de los educandos en el proceso enseñanza-aprendizaje. Se cuenta además con algunos materiales didácticos tales como: libros de lectura, cuentos y adivinanzas de CONAFE, libros aglutinados de primero y segundo grado escritos en lenguas indígenas editados por la DGEI, libros de texto gratuitos y folletos varios que de cierta forma favorecen los procesos de la lecto-escritura en forma bilingüe.

3.2.- REFERENCIAS TEÓRICAS

3.2.1.- Organización de los Planos y Programas de Educación Primaria

La educación en México ha sufrido cambios, en cada sexenio se dan nuevos enfoques en la política educativa, prueba de ello fue que de 1989 a 1990 se implantó en México el Acuerdo Nacional para la Modernización de la educación Básica, del cual se desprenden varios compromisos para buscar nuevas estrategias didácticas de enseñanza, posteriormente surge el Programa Emergente de Reformulación de Contenidos Educativos y la Actualización del Maestro. En 1993 se editan los nuevos Planes y programas de estudio Acordes a la Modernización de la educación primaria con el propósito de organizar los contenidos educativos en cuatro ejes temáticos que pretenden favorecer en el educando las habilidades y actitudes que son necesarias para el aprendizaje permanente, en éste planteamiento se define que:

“Los ejes son un recurso de organización didáctica y no una forma de separación de contenidos que puedan enseñarse como temas aislados. Son líneas de trabajo que se combinan de

manera que las actividades específicas de enseñanza se integran comúnmente con contenidos y actividades de más de un eje".³

Los ejes temáticos como guía didáctica, permiten que la planeación de los contenidos educativos se realicen mejor, seleccionando las actividades que más se apeguen a la realidad y nivel conceptual de los educandos, tomando en cuenta su medio ambiente familiar y comunitario.

Para la enseñanza del español en segundo grado de Educación Primaria se articulan los contenidos y actividades en torno a cuatro ejes temáticos:- Lengua Hablada, lengua escrita, recreación literaria y reflexiones sobre la lengua que a su vez sugieren utilizar las siguientes situaciones comunicativas:

- Lectura libre de los materiales del rincón de lectura.
- Audición de lecturas y narraciones realizadas por el maestro y los niños.
- Redacción libre de textos.
- Revisión y corrección de textos propios del niño.
- Elaboración de álbumes, boletines y periódicos murales que reflejen y recojan las producciones de los alumnos.
- Escenificación de cuentos, leyendas y obras de teatro.
- Juegos recreativos, etc.

La práctica de dichas situaciones comunicativas apoyará el proceso de enseñanza-aprendizaje en lecto-escritura y se hará más flexible si se toma en cuenta los tiempos establecidos en los Planes y Programas vigentes en segundo grado. Ya que en el área de español

³ "Plan y Programas de estudio de Educación Básica Primaria" Edit. SEP. México, 1993 p. 23.

en los cuatro ejes temáticos se sugiere emplear el 45% del horario escolar y que el restante se destine a las otras asignaturas.

3.2.2.- El currículum y objetivos de Educación Indígena .

El subsistema de Educación Indígena es resultado de experiencias educativas y políticas orientadas hacia el desarrollo de los grupos étnicos. A partir de 1964, la Secretaría de Educación Pública asumió en forma directa éste compromiso y, como resultado de ello creó el Servicio Nacional de Promotores Culturales y Maestros Bilingües. Dicho servicio se expandió notablemente en el período correspondiente de 1972 a 1976, al amparo de la Ley Federal de Educación en vigor desde 1973.

Las movilizaciones posteriores, demandas y propuestas de organizaciones y profesionales indígenas, aunadas a las recomendaciones de científicos sociales, dieron sustento al propósito de ofrecer a los niños indígenas una educación que ofreciera respuesta a sus necesidades e intereses, surgiendo así el Proyecto de Educación Indígena Bilingüe Bicultural.

En 1978, se crea la Dirección General de educación Indígena (DGEI) como la dependencia responsable de dar viabilidad y seguimiento al proyecto educativo nacional destinado a los indígenas. Esta dependencia además, se hizo cargo de normar, supervisar y evaluar los servicios escolarizados de Preescolar y Primaria, dando como resultado la conformación de componentes Técnico-pedagógicos quienes se hicieron cargo de elaborar propuestas de trabajo tendientes a elevar la calidad de la Educación Indígena.

Los propósitos fundamentales del Programa para la Modernización de la Educación Indígena 1990-1994; son los siguientes:

- El primero se refiere a la formación de niños y jóvenes que al finalizar la primaria sean capaces de entender, hablar, leer y escribir en su lengua materna y español.
- El segundo se refiere a la orientación de tareas de rescate, valoración y uso de su lengua indígena en todo momento.

Por lo consiguiente, los contenidos del Programa de Educación Indígena en el área de español incorporan una organización también por ejes temáticos acordes al Programa Nacional 1993, que son los siguientes: - Lengua hablada, lengua escrita, recreación literaria y reflexiones sobre la lengua, que a continuación se exponen brevemente:

- Lengua hablada; ésta se refiere a la ampliación de las habilidades en el desarrollo de la expresión oral, habilidades narrativas y descriptivas, relación espacio-temporales, relaciones de causa-efecto, reconocimiento de procesos y secuencias, ampliación del léxico, recuperación de palabras, proposiciones de términos nuevos y conocidos.

- Lengua escrita; se refiere a la familiarización y uso de signos convencionales para el aprendizaje y el desarrollo de la comunicación escrita, conocimiento del alfabeto nahuatl, signos de puntuación, usos de mayúsculas y elementos prosódicos.

- Recreación literaria; ésta se refiere al desarrollo e interpretación de estilos literarios que se conservan en la tradición oral de la etnia y la interpretación de historias, leyendas, mitos, cuentos, fábulas, consejo de ancianos, rimas, adivinanzas, poesías y cantos en forma bilingüe.

- Reflexiones sobre la lengua; dicho eje trata sobre aspectos y la estructura de la lengua dentro de la comunicación para afirmar, negar, preguntar, dudar, ordenar, rogar, demostración

de palabras, adjetivos, nombres propios, artículos, pronombres, campos semánticos y clasificación de palabras.

Comparado lo anterior con los planes y programas actuales de Primaria, se propicia la producción de textos libres, creación literaria y la ampliación y desarrollo comunicativo de la lengua oral y escrita a través de avisos, recados, diarios escolares, cartas y traducciones que les permita a los niños de acuerdo al grado, desarrollar la lengua indígena.

3.2.2.1. Objetivos

Los objetivos que plantea el currículum de educación indígena tienen como propósito central, hacer que los niños desarrollen su capacidad de comunicación en lengua oral y que:

- Logren de manera eficaz el aprendizaje inicial de la lectura y escritura a partir de su lengua materna.
- Desarrollen su capacidad para expresarse oralmente, con claridad, coherencia y sencillez.
- Aprendan a aplicar estrategias adecuadas en la redacción de textos en forma bilingüe.
- Reconozcan las diferencias entre texto y texto para la práctica de la lectura.
- Adquieran el hábito de buenos lectores para valorar y disfrutar lo leído.
- Reconozcan las reglas y normas en el uso del lenguaje y las apliquen como recurso para lograr la comunicación.
- Usen las grafías del alfabeto nahuatl en la escritura bilingüe.

3.2.2.2.- Método de enseñanza

Para el medio a que se refiere la presente propuesta, se requiere aplicar un método de enseñanza que apoye a la lecto-escritura de segundo grado, que considere las características socio-culturales y lingüísticas de los niños, en ese sentido se ha elegido el método de las palabras generadoras del Pedagogo Argentino Karl Vogel, quien lo puso en práctica en la mayoría de las escuelas primarias argentinas acompañado del libro titulado "Mis primeras letras", con este recurso muchas generaciones aprendieron a leer y escribir con gran facilidad, ya que con el tiempo dicho método fue enriquecido por el libro de la Doctora Ernestina López de Nelson titulado "Look and Say" (Mire y diga) que lleva en español el nombre de "Veo y leo". Este método se considera idóneo para darle continuidad al proceso de lecto-escritura que los alumnos del grado traen como conocimiento previo desde el primer año de primaria.

3.2.2.3.- Características del método.

El método atiende a las características del niño y a la estructura de su lengua en sus tres manifestaciones: la expresión oral, expresión escrita y el concepto. Una vez establecida la asociación entre ambas, se procede con el análisis, donde el niño la hace suya y adquiere la capacidad de descomponer cada una de las palabras. Posteriormente se lleva a efecto la síntesis en la cual el alumno es capaz de reconstruir en su conjunto palabras y enunciados y, con los elementos que ya conoce forma otras palabras.

Para su aplicación al proceso de lecto-escritura se realizan los pasos siguientes:

- Presentación de un objeto, una lámina y conversación sobre lo presentado.
- Presentación de la palabra o enunciado.

- Descomposición en sílabas, empezando con el elemento conocido hasta aislar el fonético desconocido.
- Articulación del elemento fonético por nuevas palabras.
- Fusión del elemento fonético con todas las vocales conocidas.
- Formación de palabras y frases.
- Utiliza letras script para facilitar la lectura y escritura y,
- Es simultáneo porque permite aprender a leer y escribir al mismo tiempo.

Con este método, los niños escriben lo que aprenden a leer y las palabras nuevas que eligen pasan a formar parte del lenguaje usual que constituye finalmente su vocabulario⁴. Por otro lado, este recurso metodológico de lecto-escritura tiene dos momentos de realización; el primero se refiere al proceso metodológico-didáctico que surge desde la planeación inicial, realización y evaluación. Mientras que el segundo trata sobre la asimilación, acomodación y equilibrio del aprendizaje.

El primer momento tiene carácter formal, ya que el docente se convierte en el encausador y modificador de la conducta humana a través del proceso enseñanza-aprendizaje que se define como "un proceso mediante el cual, el maestro selecciona los materiales que deben ser aprendidos y realiza una serie de operaciones cuyo propósito consiste en transformar éstos conocimientos a los educandos"⁵.

Si la enseñanza es una actividad mediadora en el cambio de conducta del niño, esta se debe considerar como punto de partida en la planeación de los contenidos de aprendizaje, donde se

⁴ GUILLEN DE REZZANO, Clotilde. "Didáctica especial" Edit. CAPELO Buenos Aires Arg. 1979 Op. Cit. pp 21-22

⁵ PIAGET, Jean. "Psicología y Pedagogía". TR. de Francisco J. Fernandes Buey. 3a de. Barcelona; Ariel (México, 1978) p. 208 (Ariel Quincenal) p 111.

tomen en cuenta los conocimientos previos del educando y la utilidad que éstos puedan ofrecerle al mismo. Por otro lado, exige que los recursos de apoyo didáctico se elaboren en base a los contenidos educativos e intereses del grupo, sus características, necesidades, utilidad y considerar el tipo de materiales disponibles para su diseño. Dichos recursos debe procurarse que sean para favorecer el proceso de aprendizaje y no un obstáculo para el mismo; ya que en esta actividad el maestro desempeña el papel de guía, orientador y coordinador del grupo escolar al dirigir la enseñanza de la lecto-escritura.

Cabe mencionar que en éste primer momento, la teoría de Piaget es considerada fundamental para entender el proceso de aprendizaje, ya que retoma las características socioculturales de los niños, para favorecer la expresión oral, escrita y su manifestación en cuanto a la recreación literaria.

- Así, el primer momento se referirá al proceso de asimilación, acomodación y equilibrio del aprendizaje, planteado por Piaget en sus trabajos que a continuación se enuncia:

- a)- La asimilación; es el momento donde el alumno actúa sobre el medio, es decir; el impacto que este tiene al interactuar con su entorno social logrando construir internamente conocimientos nuevos que más tarde van a ser propios del educando.
- b)- La acomodación; es la tendencia que lleva al ajustarse sobre los objetos nuevos de su entorno, cambiar los esquemas de apropiación, acomodación y reajuste para que más tarde el alumno pueda actuar en forma organizada ante las situaciones de su medio ambiente.
- c)- El equilibrio o balance se da entre la asimilación y acomodación de los conocimientos que se consideran inestables debido a que no son permanentes, los cambios se van dando conforme se adquieren nuevas experiencias, donde el sujeto hace acción sobre su medio ambiente.

El referirse a la adquisición de aprendizajes permanentes en el individuo, nos permite comprobar que efectivamente los niños adquieren conocimientos significativos, valores, comportamientos, modo de pensar y de actuar al realizar un trabajo en su entorno familiar y comunitario. A partir de lo cuál el aprendizaje se define como, "La producción de cambios permanentes en la persona para nuevas conductas mentales".⁶ Estos cambios son generados en los educandos y se manifiestan al actuar sobre los hechos cotidianos. Para el caso específico del medio rural, los niños son capaces de explicar en su lengua materna, sus vivencias personales a través de la práctica oral y constantemente hacen preguntas sobre la existencia de las cosas, algunas veces sólo para confrontar ideas acerca de lo que observan, comparan y dan sus conclusiones personales.

Finalmente, este método de las palabras generadoras, se considera como un valioso recurso de apoyo para el aprendizaje de la lecto-escritura, ya que para los niños de esa edad, nivel conceptual y características socio-culturales será de gran utilidad, para que al término del ciclo escolar los alumnos sean capaces de leer y escribir en nahuatl y español construyendo enunciados y pequeños textos libres de su creación, dado que el alfabeto nahuatl que consta de diecinueve fonemas serán utilizados en forma adecuada y permanente.

Cabe aclarar que el método de Vogel, no es el mismo que propone Paulo Freire; ya que comparado en cuanto a su proceso de aplicación, el primero es propio para la enseñanza de la lecto-escritura a nivel primaria, mientras que el de Freire es mas usual en un grupo de adultos para la alfabetización.

⁶NEWMAN, M. Barbara y otros. "Manual de Psicología Infantil" Vol. I Edit. Ediciones Ciencia y Técnica, S. A. México 1991. p.245.

3.2.2.4.- Evaluación.

Para los fines de la presente propuesta pedagógica, la evaluación es considerada como un factor importante en el proceso de enseñanza-aprendizaje, ya que forma parte en la planeación y está presente durante todo el desarrollo de la misma. Al respecto; la evaluación se define como “un proceso ininterrumpido que sirve de fundamento a la enseñanza-aprendizaje. Un proceso sistemático para determinar hasta qué punto alcanzan los alumnos los objetivos de la educación, previamente determinados.”⁷

Al considerar esta actividad como un proceso mediante el cual el docente conoce y detecta las fallas y resultados en el logro de los objetivos propuestos; se hace necesario considerar los tres momentos de la evaluación: la diagnóstica, permanente o continua y la sumaria o final:

a)- La evaluación diagnóstica o inicial, consiste en precisar el nivel conceptual del alumno en la adquisición de conocimientos previos y formales, que llevan al maestro a ubicar al grupo para poder planificar con realidad los contenidos de aprendizaje mediante una prueba de exploración diseñada por el maestro que contenga al menos las siguientes características: Seis preguntas de correlación, doce de complemento en lengua materna del niño y nueve de escritura numérica donde el niño escriba el nombre de cada número sobre la raya.

b)- Permanente o continua; esta evaluación se lleva a cabo durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje que consiste en conocer el comportamiento de los educandos en el logro de los objetivos, valorar los conocimientos, demostrar alcances y dificultades; posibilita además los ajustes que permite crear nuevas estrategias que apoyen a corregir errores. Este

⁷ MANUEL S., Saavedra. “Conceptos y técnicas de evaluación del aprendizaje” Edit. Siglo Nueve Editores S:A: México 1980. p. 32

procedimiento, requiere de una observación sistemática apoyada por el uso de registros, gráficas, presentación de trabajos, escalas estimativas, pruebas orales, trabajos de equipo, participación individual, elaboración de textos libres y la lectura de todo aquello que a diario se realice dentro y fuera del aula.

c)- La evaluación sumaria o final; se realizará al término del ciclo escolar, la cuál le permitirá al docente ubicar los resultados obtenidos entre la inicial y la continua, establecer escalas estimativas de comparación y precisar los logros en el dominio que cada alumno tuvo sobre los contenidos tratados. En esta misma evaluación y por requisito administrativo, se diseñará una prueba objetiva de manera sencilla que contenga elementos prácticos ya vistos en los objetivos de aprendizaje, por ejemplo; diez preguntas de correlación múltiple, diez de complementación en náhuatl y español y finalmente el alumno traducirá un pequeño texto escrito en español que aparecerá al final de las hojas o bien puede ser dictado por el maestro.

IV. ESTRATEGIA METODOLÓGICA-DIDÁCTICA

INTRODUCCIÓN

La finalidad de proponer una estrategia metodológico-didáctica para el proceso de la lecto-escritura, es la de propiciar en el alumno el afán de estudiar y adquirir por sí solo los aprendizajes significativos y, que los contenidos temáticos a desarrollar despierten sus intereses, conjugar ideas, experiencias y que comprenda la utilidad que estos puedan ofrecerle al mismo y la sociedad. Por otro lado; si se compara a los niños en función de cuanto saben sobre sus vivencias familiares al momento que hacen contacto con la escuela primaria, se puede resumir que todos los saberes adquiridos en la vida diaria son una experiencia válida para la vida y que para cada momento de los aprendizajes y de los actos realizados se aplica una estrategia distinta de aprender.

4.1.- CRITERIOS DIDÁCTICOS

En la conceptualización del proceso enseñanza-aprendizaje, el docente considera las estrategias metodológicas como base para el desarrollo de los contenidos temáticos, el contexto social, lingüístico, cultural y el institucional que abarca a nivel escolar. Con esta forma de proceder en la enseñanza es como se pretende favorecer que el alumno pueda construir los conocimientos formales, conjugar la relación sujeto-objeto y el desarrollo oral en su lengua materna. (Ver anexo I). Dicho procedimiento de ejecución abarcará todo el año escolar y se consideran los siguientes criterios:

- Conocimiento previo del niño identificado mediante diálogos en una interacción maestro-alumno.

- Integración grupal a través de juegos y dinámicas grupales tales como "la marea", "el cartero", "los conejitos juegan en el monte", "el futbolito", "dos si y tres no", "conejos y conejeras", "los conejitos saltan y brincan" y "el pañuelo perdido".
- Exploración individual y grupal, mediante la prueba de diagnóstico.
- Planeación del proceso enseñanza-aprendizaje a través de un avance programático, y
- La elaboración de productos alcanzados mediante gráficas de aprovechamiento en la evaluación permanente.

Estos criterios didácticos serán publicados desde el primer momento en que se tenga contacto con el grupo, a fin de que el maestro conozca a sus alumnos, sus necesidades, experiencias prácticas, exigencias, el nivel conceptual que traen desde su contexto familiar y los deseos de aprender en la escuela. Para lo cual se tendrá que realizar una serie de diálogos individuales, juegos recreativos, preguntas y respuestas sobre conocimientos previos, el uso de su vocabulario en nahuatl y español y el dominio de su lengua materna específicamente. Finalmente se tiene que aplicar la prueba diagnóstica que contenga los siguientes elementos: seis preguntas de correlación, doce de opción múltiple en lengua materna del niño y nueve de complementación numérica, donde el alumno escribirá el nombre de cada número sobre la raya. Esta evaluación se aplicará en la primera semana de septiembre del ciclo escolar (Ver anexo II).

4.2.- PLANEACIÓN DEL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

Una vez aplicados los tres primeros criterios, el docente ya tendrá la idea más clara sobre el grupo, la cuál le permitirá centrar la atención al objeto de estudio para iniciar con la planeación del proceso enseñanza de la lecto-escritura, elaborando la carta descriptiva o avance programático que contenga las siguientes características; datos de identificación de la escuela, contenido temático, área, grado, objetivo, actividades, metodología de enseñanza, recursos didácticos, tiempo y las formas de evaluación (Ver ejemplo en el anexo III). Este avance

programático se elaborará semanalmente bajo la previsión de que puede tener correcciones, agregados y cambios en el tiempo de su aplicación.

La ejecución de este proceso de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura, se realizará en tres etapas: La primera corresponde a la etapa de visualización que tendrá una duración de dos meses para iniciar en septiembre y culminar a mediados del mes de noviembre. En esta etapa el maestro presentará todo el material necesario para su visualización, de manera que los alumnos observen todos aquellos escritos que hay en la comunidad, en la calle, anuncios comerciales, etiquetas, propagandas, letreros, nombres de personajes, textos en su libro de lectura, en folletos, periódicos, revistas, libros del rincón de lectura y toda aquella fuente de información que pueda haber a su alcance. Además el docente elaborará en una lámina el alfabeto nahuatl y la colocará en un lugar visible dentro del aula, para que los alumnos constantemente observen, se familiaricen con las grafías y su representación, para que de esa forma no tengan dificultades en la escritura al llegar a la aplicación.

La segunda etapa se refiere al análisis del contenido de cada palabra que el maestro les presentará a los alumnos ya visualizado en la etapa anterior. Esta fase se pretende realizar en tres meses, iniciar en noviembre y terminar a mediados de febrero del mismo ciclo escolar, la cual se considera básica de todo el proceso, por el hecho de que los alumnos ya estarán dispuestos a comparar, analizar y comprender el contenido de las palabras a observar, las funciones que desempeñan y la forma en que esta contribuyen al escribir nuevas palabras como lo señala el método de las palabras generadoras.

En esta misma etapa, el maestro debe considerar la lengua materna del niño y el uso adecuado de su vocabulario ya que al empezar a escribir palabras en nahuatl y español,

utilizará el alfabeto básico mismo que a continuación se enlista con los agregados de las variantes dialectales de la comunidad.

Grafías del alfabeto básico:

a ch e i j k l m n o p s t t l t s u x y

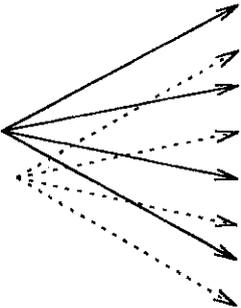
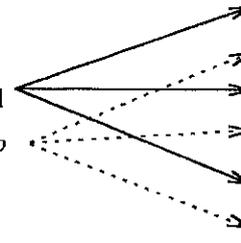
Grafías de la variante dialectal: f v

A continuación se anotan algunos ejemplos dados en el uso de las variantes dialectales que se consideran necesarias para su análisis y aplicación en la vida cotidiana del niño.

f-	fuejka-lejos	ijfitil-pluma	elfuikak-cielo
v-	vistli-espina	visijki-colibrí	xlvia-veje

La tercera etapa del proceso se refiere a la aplicación de la lecto-escritura en sus diferentes fases, ya que para entonces el alumno ha visualizado y analizado el contenido de las palabras y construido algunos enunciados prácticos que lo llevarán a formar pequeños textos. Esta etapa tendrá una duración de cuatro meses aproximadamente, iniciando en febrero y culminando en junio del mismo año escolar, en este espacio el alumno empezará a ejercitar la lectura y escritura, construir enunciados, generar nuevas palabras y pequeños textos sobre algo conocido, dándole utilidad a lo aprendido en la etapa anterior, para crear nuevas ideas y darle forma a los trabajos, de manera que pueda ejercitar en el pizarrón, en el cuaderno rayado, en hojas blancas e incluso en el mismo piso del salón.

Estos trabajos los irán guardando en orden para que al término del ciclo escolar y al haber logrado los pasos o etapas del proceso, el mismo niño pueda comprobar sus avances y los logros alcanzados en la lectura y escritura en forma bilingüe, previendo que sean capaces de producir oraciones como las siguientes:

atl agua		atlijtik	chokome oyajke atlijtik
		agua-dentro	los niños se fueron al agua
		ato'li	no nana koni ato'li
		atole	mi mamá toma atole.
		avakatl	se tlakatl kiteki miek avakatl
		aguacate	un señor corta mucho aguacate
		atli	se tlakatl atli
		toma agua	un señor toma agua
chikiviti canasto		chinamitl	se ka'li kipla chinamitl
		cercado	una casa esta cercada
		chichiltik	yen xochitl chichiltik
		rojo	la flor es roja
		chikome	kana chikome nias tekipa
		ocho	dentro de ocho días iré al trabajo

a) Estrategias

Las estrategias son pasos técnicos que se siguen para facilitar el proceso enseñanza-aprendizaje y para la lecto-escritura de segundo grado, se propone aplicar los siguientes:

- Motivación al grupo mediante un cuento breve, canto o dinámica grupal
- Presentación del tema o contenido de aprendizaje
- Explicación clara y las recomendaciones pertinentes para el logro del objetivo
- Integrar equipos por medio de una dinámica y asignar temas de discusión
- Trabajo de equipo o en forma individual
- Intervención del maestro para aclarar dudas sobre el tema

- Dirigir la participación individual y grupal
- Elaboración de escritos en forma bilingüe (nahuatl y español)
- Lectura de escritos realizados por los equipos y,
- Finalmente se harán comentarios generales del trabajo.

b)- Recursos Didácticos.

En cuanto a los materiales o recursos didácticos de apoyo a la enseñanza para la lecto-escritura se sugieren los siguientes:

- Libro de texto del alumno de segundo grado
- Folletos que contengan lecturas accesibles para el grado
- Láminas escritas en nahuatl y español
- Libros aglutinados de primero y segundo grado, editados por la DGEI
- Alfabeto nahuatl en mayúsculas y minúsculas
- Libros del rincón de lectura
- Hojas revolución en tamaño carta y oficio, marcadores, cartulinas, papel bond, reglas, resistol blanco, gises de color y blancos, borrador y pizarrón en buenas condiciones.
- Láminas con el nombre de: El tragalettras, láminas de acción y la ruleta entre otras.

Los recursos didácticos tienen una función dinámica en el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje bajo lo descrito a continuación:

- Facilitar el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje.
- Motivar la clase para hacerla más significativa, interesante y amena.
- Proporciona los medios para la observación y la experimentación.

- Economiza esfuerzos para conducir a los alumnos en la comprensión de hechos y fenómenos.
- Caracteriza e ilustra lo que se esté exponiendo verbalmente.
- Estimula el desarrollo de la creatividad.

El diseño y aplicación de estos materiales, depende de los resultados que se obtenga tomando en cuenta el desarrollo cognoscitivo del alumno, así como de la cantidad, forma, presentación y el grado de dificultad que esta pueda resultar.

4.3.- EJECUCIÓN DEL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

Después de analizar los elementos que argumentan la planeación del proceso enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura, se hará una explicación del proceso de aplicación, durante una semana de clases ejemplificándolo además en el anexo número III con el tema "Conocimiento y aplicación de las grafías a, ch, e, i, j, del alfabeto nahuatl"

Las actividades a realizar diariamente serían las siguientes...

A) Día lunes

Al concluir el homenaje a la Bandera, se formará el grupo de segundo grado en el lugar de costumbre para posteriormente pasar al salón de clases, enseguida se pasará lista de asistencia, luego se dará una plática sobre la importancia de estudiar y aprender para la vida, así como del planteamiento temático a estudiar durante el día, dicho comentario tendrá una duración de cinco a diez minutos. A continuación se presentará en específico el contenido de aprendizaje con la enunciación siguiente: "Conocimiento y aplicación de la grafía a". El cual aparecerá escrito en una tira de papel bond, posteriormente; se dará una explicación clara y precisa la forma de realizar el escrito, dar ejemplos en el pizarrón y en material elaborado sobre láminas de papel por parte del maestro, donde aparezcan palabras y enunciados utilizando la grafía mencionada. Dichos ejemplos se anotan a continuación:

PALABRAS

nahuatl:	atl	amatl	akatl	abatl	abakatl, etc.
español:	agua	papel	carrizo	encino	aguacate, etc

ENUNCIADOS

nahuatl:	yen tlakatl koni atl.
español:	un señor toma agua.
nahuatl:	nin amatl ye istak.
español:	este papel es blanco.

Después de haber dado los ejemplos, se integrarán equipos de cinco elementos mediante la dinámica titulada "La marea" (ver anexo IV) que tiene como finalidad formar equipos para que los alumnos por sí solos empiecen a trabajar, descubran, creen palabras, las ejerciten y escriban en su cuaderno de trabajo para después realizar en hojas blancas. Durante el trabajo que efectúen los equipos, el maestro procurará observar y coordinar las actividades para que los educandos trabajen, discutan y escriban sus resultados, ya que el objetivo de realizar actividades en equipo, es lograr que los niños interactúen constantemente, intercambien ideas, experiencias y aprendan a resolver juntos sus problemas. En este espacio de tiempo que duraría aproximadamente cuarenta minutos, el profesor sugerirá nuevas ideas para escribir otras palabras y guiar la secuencia del trabajo grupal.

En el intercambio de la clase, se aplicará otra dinámica titulada "El cartero" (ver anexo IV) con la finalidad de motivar los ánimos de trabajo y reducir las tensiones físicas por un tiempo de diez minutos. Enseguida se abrirá un espacio para la presentación de los escritos realizados por los equipos, ya sea en el cuaderno o en hojas blancas. Al término de la sesión y como parte de la evaluación los alumnos entregarán sus trabajos en hojas separadas y el maestro los guardará en un lugar específico, para que después estos sirvan de cotejo con los demás trabajos que realicen en su proceso de aprendizaje.

Para este tema; el maestro utilizará como material didáctico el siguiente:

- Nombre: "Láminas de acción" que tiene como objetivo construir palabras y enunciados a partir de imágenes (ver anexo V).

- Descripción: Las láminas se elaborarán con tiras de cartulina gruesa de 48 cm de base por 32 de altura, conteniendo ilustraciones en el lado izquierdo de cada una. El tema de las ilustraciones hará referencia a diferentes acciones.

- Modo de empleo: - Se distribuirán las láminas para que los niños las observen y de acuerdo a la acción que representa cada ilustración, elaboren enunciados en tiras de papel bond para que posteriormente las coloquen al lado de cada dibujo. Con este material, se logrará que el alumno use la curiosidad, creatividad y la invención de ideas que ayuden a construir nuevas palabras y formar diversos enunciados conocidos.

b)- Día martes

Siguiendo la misma estrategia de trabajo, este día martes después del pase lista de asistencia, se iniciará la actividad con el relato de un cuento que tiene por nombre "El coyote y el armadillo" (Ver Anexo VI). Sirviendo de motivación para que el maestro aproveche al máximo la atención del alumno, posteriormente se integrarán equipos de cuatro elementos quienes realizarán actividades de estudio, en el cuál se aplicará la dinámica titulada "Los conejitos juegan en el monte" (Ver anexo IV). A continuación se dará a conocer el contenido temático enunciado de la siguiente manera; "conocimiento y uso de la grafía *ch*". Dar explicaciones y ejemplificar con palabras y enunciados el uso de la grafía presentada:

PALABRAS

nahuatl:	chichiltik	chikiviti	chokome	chanti
español:	rojo	canasto	ocho	vive

ENUNCIADOS

nahuatl:	nin xochitl ye chichiltik
español:	esta flor es roja
nahuatl:	sen chokotsi kikua chikome tsopelike
español:	un niño come ocho dulces

Los tiempos a emplear en el trabajo de equipo será de treinta y cinco minutos, donde el maestro presentará el material didáctico a utilizar en el proceso de enseñanza-aprendizaje, en este caso emplearemos "La ruleta" (Ver anexo V), que servirá de apoyo para hacer la actividad más significativa en el proceso de lecto-escritura.

El objetivo de este material es lograr que el alumno escriba enunciados en lengua materna y español a partir de palabras conocidas.

- Descripción:- Construir una base de soporte de madera, tres discos de cartón que contengan ilustraciones con un diámetro de 17, 10 y 7 cm. Los cuales deben girar con una cierta dirección y la diferencia de cada disco es la siguiente; el grande debe tener ilustraciones, el segundo sustantivos y el tercero los adjetivos calificativos, con los cuales se forman enunciados en el cuaderno o en hojas blancas.

Modo de empleo:- Primero se pedirá que el alumno identifique las ilustraciones del primer disco, analice y asocie la palabra imagen, para que después escriba enunciados en su cuaderno y en hojas sueltas.

Como parte intermedia de la clase, se permitirá salir a los alumnos al patio a jugar "El futbolito" (Ver anexo IV), lo cual les permitirá relajarse del cansancio producido a consecuencia del trabajo de equipo. Al terminar este juego, los alumnos retornarán a su salón de clases para

continuar con la participación individual y grupal, leerán sus escritos, se corregirán mutuamente y entregarán al maestro como parte de la evaluación al haber logrado el objetivo presentado al inicio de la sesión. Antes de que los niños se retiren de la escuela, el maestro indicará la tarea a realizar en casa, la cuál consistirá en los repasos de escritos hechos en nahuatl en su cuaderno y pedirles que hagan otras palabras sobre cuestiones conocidas.

c)- Día Miércoles

Al tercer día de la semana, se le harán algunas modificaciones en cuanto a la secuencia de las estrategias, en lugar de pasar lista de asistencia en los primeros minutos, este espacio se ocupará para la revisión de la tarea recomendada en casa, donde se les pedirá a los niños que en su cuaderno de tareas pongan su nombre y los dejen en el lugar específico que ellos ya conocen para su revisión. Posteriormente, mientras el maestro revisa los cuadernos, a algunos educandos se les pedirá que pasen al pizarrón a escribir la palabra nueva que ellos han descubierto por propia cuenta, donde hayan utilizado la grafía "ch". Enseguida el docente les pedirá que observen bien las palabras que sus compañeros han escrito en el pizarrón y juntos las corregirán para después recomendarles que en casa sigan trabajando sobre ello, indicándoles que en su libro de lecturas encontrarán palabras y enunciados que servirán de apoyo para mejorar su lectura y escritura. Esta actividad tendrá una duración de treinta y cinco minutos aproximadamente.

Después de haber hecho lo anterior, se continuará con la actividad del día, durante la cuál se dará una explicación del trabajo a realizar y presentarles el contenido de aprendizaje en una tira de papel bond descrito de la siguiente manera: "Conocimiento y aplicación de la grafía c". Para ello y con la finalidad de motivar al alumno, se relatará el cuento titulado "El Coyote y el

tlacuache" (Ver anexo VI) Orientar el desarrollo del tema a tratar y dar algunos ejemplos sobre la escritura de palabras y enunciados en uso de la grafía presentada.

Los ejemplos se describen a continuación:

PALABRAS

nahuatl:	etl	epatl	ejekatl	estli	ekimiltl
español:	frijol	zorrillo	viento	sangre	colorín

ENUNCIADOS

nahuatl:	nin etl ye tlliuik
español:	el frijol es negro
nahuatl:	yen epatl kitemova se okuilli
español:	el zorrillo busca un gusano.

Nota: cabe aclarar que al enseñar las grafías del alfabeto nahuatl, en comparación al español, no hay correspondencia entre las grafías iniciales de cada palabra, ejemplo de ello se hace notar a continuación:

- nahuatl:	etl (e)	ejekatl(e)	estli(e)
- español:	frijol (f)	viento (v)	sangre(s)

Dados los ejemplos y al hacer la nota correspondiente, se pasará a formar equipos de tres elementos aplicando la dinámica titulada "Conejos y conejeras" (Ver anexo IV). El trabajo de equipo se desarrollará con un tiempo de cuarenta minutos, al término de esta actividad los alumnos saldrán al patio de la escuela para ejecutar la dinámica recreativa "Dos si y tres no" (Ver anexo IV), con un tiempo de quince minutos. Inmediatamente después, retornarán al salón de clases para realizar el trabajo grupal, donde los equipos intercambiarán sus escritos y les darán lectura para su interpretación. Después de ello, cada equipo entregará el trabajo realizado

y como parte de la evaluación de su participación, los escritos se analizarán para registrar la puntuación que permita retroalimentar la clase. Posteriormente, los mismos alumnos escribirán otras palabras sencillas en el pizarrón y juntos las leerán, corregirán e interpretarán con el apoyo del profesor.

Para motivar el proceso de aprendizaje del educando, se utilizará el recurso didáctico titulado "El tragalettras" (Ver anexo V), que les ayudará a los niños a construir palabras en lengua materna.

- Descripción:- Se dibuja el rostro de un niño en una cartulina, en cuya boca se encuentran tres ranuras a través de las cuales se desplazan igual número de tiras de cartulina, donde estas contienen diferentes sílabas para formar palabras.

- Modo de Empleo:- Para la construcción de palabras, se tendrán que mover las tiras en diferentes formas hasta encontrar las sílabas con las que se pretende formar palabras para construir enunciados.

Para terminar con la clase de este día sobre la lecto-escritura, se les pedirá a los niños que lean una página de su libro de español de lectura y de esa forma podrán ejercitar y desarrollar su creatividad. Posteriormente, el maestro les asignará la tarea para la siguiente sesión donde los niños escribirán en su cuaderno palabras y enunciados para que al siguiente día, juntos las revisarán para darles la corrección debida.

d)- Día jueves

El día jueves como de costumbre; al iniciar el trabajo escolar, se formarán los niños en el lugar de siempre, pasarán al salón de clases y se checará la asistencia, revisará la tarea

recomendada y posteriormente se entonará el canto titulado "Mi escuelita" (Ver anexo VI), como parte de la motivación. Al terminar lo anterior, se dará a conocer el contenido de aprendizaje mediante una lámina de papel bond que aparezca de la siguiente manera "Conocimiento y uso de la grafía i". Enseguida se integrarán equipos de dos elementos por medio de tarjetas que contengan frases separadas de algunos refranes divididos en dos partes. Esta actividad puede durar diez minutos, en forma posterior se les indicará a los niños el procedimiento para formar palabras en su cuaderno con un tiempo de cuarenta minutos. En este espacio el docente les dará algunos ejemplos como los que se describen a continuación:

PALABRAS

nahuatl:	ijki	ijfitl	ichtli	iluikak
español:	vacío	pluma	ixtle	cielo

ENUNCIADOS

nahuatl:	nin ijfitl ye kualtsin
español:	esta pluma es bonita
nahuatl:	nin chikivitl ye ijki
español:	el canasto está vacío

Después de culminar el trabajo de equipo, según el tiempo establecido, se invitará a los alumnos a salir al patio de la escuela para desarrollar una ronda denominada "Los conejitos" (Ver anexo VII), en un tiempo de quince minutos. La finalidad de desarrollar dicho juego, es despertar el interés de los educandos para poder continuar con otras tareas. Al término de esta actividad los niños retornarán al salón de clases para darle continuidad con la participación de los equipos y en forma individual, donde los niños darán lectura a sus escritos en el cuaderno, intercambiarlos y hacer las correcciones necesarias. Este proceso puede durar quince minutos; ya que posteriormente dichos escritos los entregarán al maestro como parte de su evaluación.

Los puntajes de este trabajo se registrarán en las gráficas de evaluación de productos obtenidos a lo largo del proceso de enseñanza de la lecto-escritura (Ver anexo VIII)

Como apoyo a la enseñanza, el profesor utilizará el material referido en el primer día de clases de la semana titulado "Láminas de acción" (Ver anexo V) con el propósito de que la actividad del tema a tratar sea más significativo y provechoso para el alumno.

e)- Día viernes

Para finalizar con el desarrollo de la planeación de actividades de la semana, el día viernes se iniciará la sesión con el repaso de los temas tratados a lo largo de los cuatro días anteriores, pase de lista de asistencia, revisión de tareas y en un tercer momento se presentará el contenido temático bajo la enunciación de "Conocimiento y aplicación de la grafía j". Presentando en una lámina de papel bond. Una vez dado a conocer y que los niños hayan observado con claridad, el maestro explicará brevemente la forma de como abordar dicho contenido, la metodología de trabajo, procedimiento didáctico, tiempos de trabajo y los recursos materiales a emplear. Después de haber comentado el procedimiento, se darán algunos ejemplos sobre el uso de la grafía en la escritura. Estos ejemplos pueden ser los siguientes:

PALABRAS

nahuatl:	ejekati	ijki	uejka	ojsak
español:	viento	vacío	lejos	despertó

ENUNCIADOS

nahuatl:	nin xotsi ye ijki
español:	la olla está vacía
nahuatl:	nin konetl ojsak kualkan
español:	el niño despertó temprano

Nota- Cabe aclarar que la grafía "j" que forma parte de los dieciocho fonemas del alfabeto, sólo se usa en los intermedios de cada palabra al escribir en nahuatl.

Después de haber dado los ejemplos, el maestro continuará con la integración de equipos de cuatro elementos mediante la técnica de "los números pares". Posteriormente a estos equipos se les asignará un tiempo de cuarenta minutos aproximadamente para el trabajo grupal, donde los niños escribirán palabras y algunos enunciados conocidos en forma bilingüe, utilizando en los intermedios de cada palabra la grafía "j".

Al término del trabajo de equipo o de colaboración, se invitará a los alumnos a salir al patio de la escuela para realizar el juego recreativo titulado "El pañuelo perdido" con un tiempo de quince minutos, posteriormente retornarán al aula y seguirán trabajando con la aportación de sus escritos hechos en su cuaderno y en hojas blancas, hacer las correcciones pertinentes, intercambiar trabajos, escribir otras palabras y finalmente les darán lectura en voz alta para después terminar con la entrega de dichos escritos como parte de su evaluación.

Como material de apoyo para el logro de este procedimiento, se repetirá lo utilizado en el segundo día de clases titulado "El tragaletas", con la misma ventaja y modo de empleo. En ese proceso se procurará que los niños aprovechen al máximo en el trabajo grupal, manifiesten sus ideas con claridad y que traten de discutir con compañerismo, trabajen en colaboración de los contenidos temáticos como recurso de aprendizaje en toda actividad a tratar.

Como parte aclaratoria en la ejemplificación de este procedimiento de enseñanza-aprendizaje, es conveniente manifestar que los cinco días de realización aquí presentados sólo son una parte de la ejecución que comprende la propuesta de lecto-escritura en el segundo grado.

Así mismo; en cuanto a las dinámicas y juegos recreativos que se emplearán a lo largo de los cinco días referidos, son explicados en un solo anexo, como ya se menciona en líneas arriba.

4.4- EVALUACIÓN

La evaluación para este proceso de lecto-escritura, consistirá en que el alumno conozca, domine y demuestre los contenidos de aprendizaje, sobre todo que los interprete y aplique a la vida diaria como parte de su aprendizaje. De manera que el profesor considere en el alumno la precisión y calidad en los trabajos a realizar en todo momento dentro de lo que se refiere a la lectura y escritura de textos libres. Dicha evaluación partirá desde la integración grupal al inicio del ciclo escolar y durante el proceso permanente. Como segunda parte de la evaluación, se tratará de observar y registrar los siguientes aspectos:- tareas hechas en casa, lectura libre de textos en su libro de español, participación individual y grupal, trabajo en colaboración a nivel de equipo y la presentación de textos escritos en forma bilingüe. Para su registro en los puntajes de evaluación, se usarán gráficas de aprovechamiento (Ver anexo VIII), donde aparecen los rasgos y aspectos a calificar en cuanto a: claridad, fluidez y pronunciación de palabras en lectura oral, así como la presentación, originalidad, legibilidad, contenido y creatividad en los escritos que realicen en cada tema a tratar.

Una vez obtenidos los resultados de cada sesión de clases y al observar dudas en su aprendizaje, el profesor tratará de retroalimentar los contenidos temáticos mediante ejercicios prácticos de lectura y escritura, para hacer que el educando haga suyo los conocimientos y que estos sean a la vez útiles para la vida. Por otro lado, al reconsiderar los temas a reafirmar, el maestro tratará de usar un lenguaje más práctico y sencillo, para que el niño asimile con facilidad e interprete los contenidos de aprendizaje. Acerca de los temas a tratar en la retroalimentación, de preferencia se buscará que sean sobre el uso y aplicación de las grafías del alfabeto nahuatl en la producción de textos libres, lectura oral y la traducción de palabras y

enunciados en náhuatl y español. De manera que al final de cada proceso de aprendizaje, el alumno interprete y comunique el significado.

Como tercera y última etapa de este proceso, el profesor reunirá las evaluaciones parciales que haya registrado en las gráficas de aprovechamiento permanente y hará un balance que lo lleve a valorar y promediar mediante números asignándoles una calificación aceptable y comprobable de acuerdo a su aprendizaje y dominio de los contenidos abordados en el ejercicio de la lecto-escritura.

a)- *Perpectivas*

La presente propuesta tiene relevancia para el grupo escolar a que se refiere, ya que se le dió enfoque hacia la lecto-escritura y al desarrollo de la lengua indígena basado en el alfabeto nahuatl, a fin de que al término de su aplicación se obtengan los resultados esperados como son; mejorar la metodología de enseñanza y las estrategias del proceso de aplicación en cada una de las etapas. Con todo lo anterior y aunado al esfuerzo de llevar a la práctica, se pretende que a futuro se logre formar al hombre que se espera, crítico, reflexivo y analítico sobre su realidad y del mundo en que vive para vencer las dificultades y así alcanzar la superación.

Durante el proceso de construcción de esta propuesta, se aprendió también que para lograr un trabajo de desarrollo a la enseñanza de lecto-escritura dirigido a niños indígenas y hablantes de una lengua materna, se necesita dedicación y entrega a la investigación, a conjugar la teoría con la experiencia, llevar a la práctica, evaluar y obtener finalmente, productos favorables del proceso. Así mismo se recomienda que al lector o profesionista que tenga en sus manos la presente o bien intente llevarla a la práctica, trate de revisarla de principio a fin para que detecte las ventajas y desventajas, los obstáculos, lo pertinente a las estrategias de enseñanza y el uso adecuado de los recursos didácticos para la lecto-escritura en 2º grado.

Finalmente, esperamos que para los alumnos y la comunidad misma, sea un verdadero recurso de aprendizaje y de cambio, dónde el alumno se convierta en un ser más participativo y que por sí solo empiece a construir su propio aprendizaje.

b).- Conclusiones

El descubrir que en lo personal había hecho falta una metodología adecuada para mejorar la enseñanza de la lecto-escritura, fué para mi una oportunidad de reflexión y de análisis para poder abordar la construcción de la propuesta, registrar los elementos teóricos necesarios y proponer alternativas que pudieran cambiar y apoyar mi práctica docente, con nuevas estrategias metodológico-didácticas, fundamentación teórica y el diseño de materiales de apoyo a la enseñanza.

Se detectó además que era necesario considerar las características socio-culturales y lingüísticas así como aportar las experiencias cotidianas que enriquecen el proceso enseñanza-aprendizaje del grupo. Una vez trabajado con la construcción de esta propuesta, fué oportuno conocer, interpretar y saber aplicar en los hechos acciones que coadyuvan a mejorar la enseñanza favoreciendo al grupo de 2º. grado al cuál se dirige la presente.

Los métodos didácticos tienden ser modificables y adaptables según el lugar y el contexto social en que se trate; y en ese sentido el construir una propuesta pedagógica no es un trabajo del todo terminado en cuanto a su contenido, más bien, queda a consideración del lector que la adquiera y la lleve a la práctica, le de las modificaciones y correcciones adecuadas para su desarrollo. De preferencia se sugiere que sea aplicada a un grupo de alumnos hablantes de lengua hanuati para que sea operativa y que al término de su aplicación se compruebe el resultado esperado beneficiando al grupo de referencia y que para el docente sea una experiencia más para mejorar su práctica docente.

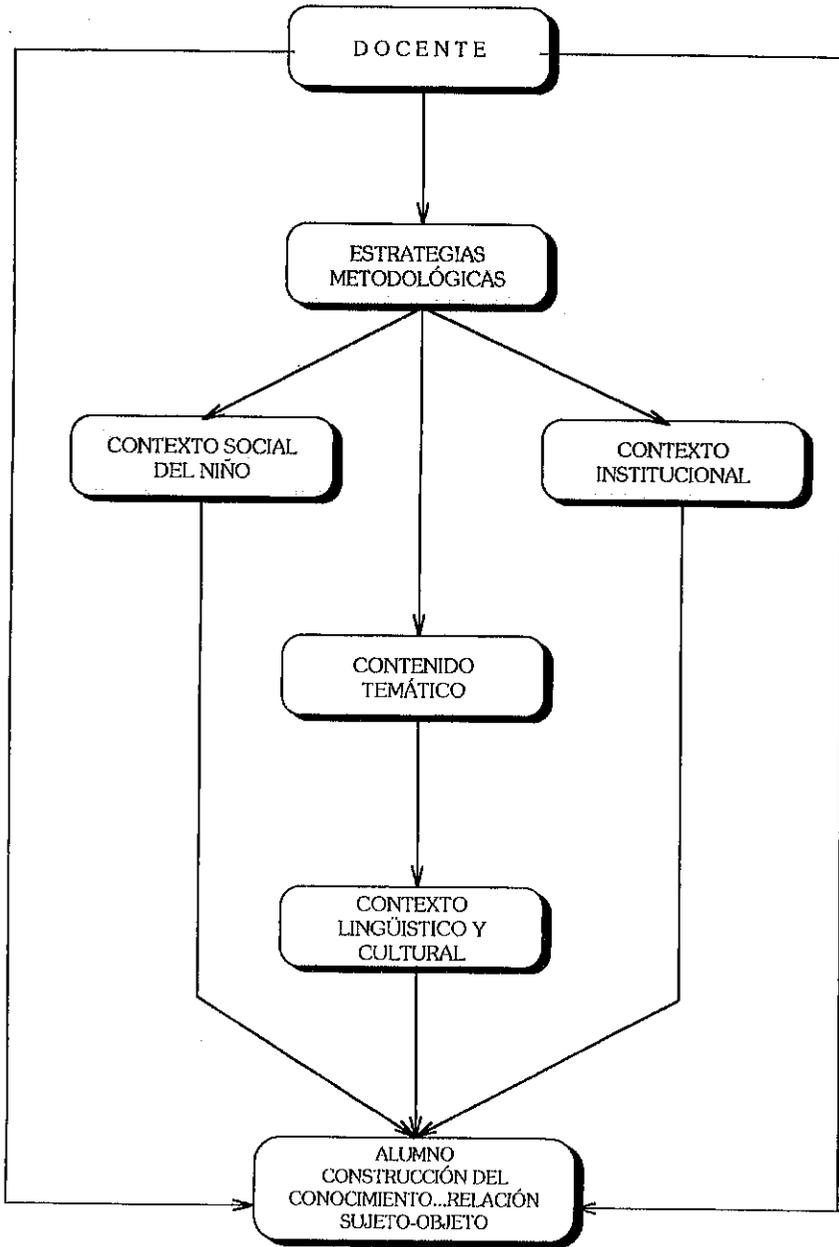
BIBLIOGRAFÍA

- 1.-GUILLEN DE REZANO, Clotilde. "Didáctica especial" Edit. Capelo México 1979. pp. 316.
- 2.-MANUEL S., Saavedra. "Conceptos y técnicas de evaluación del aprendizaje" edit. Siglo Nuevo Editores S.A. México, 1980. pp.173
- 3.-NEWMAN, M. Barbara, y otros. "Manual de Psicología Infantil" Vol. I Edit Ciencia y Técnica, S. A. México, 1991. pp 266.
- 4.-PIAGET, Jean. "Introducción a Piaget, pensamiento, aprendizaje y enseñanza", Edit, Fondo educativo Interamericana, México 1978. pp. 309.
- 5.-PIAGET, Jean. "Psicología y Pedagogía". Edit. Ariel México, 1978. pp. 208.
- 6.-PIAGET, Jean. " Teorías del lenguaje-teorías del aprendizaje". España, Grijalbo, 1978. Tomada de la Antología sobre Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita II. U.P.N. 1993. pp. 123.
- 7.-"Plan y programas de estudio de Educación Básica primaria". SEP. México, 1973. pp. 164.

ANEXOS

A N E X O I

**ESQUEMA
CONCEPTUAL**



ANEXO II

**EVALUACIÓN
DIAGNÓSTICA**

EVALUACIÓN DIAGNOSTICA DEL GRUPO DE 2º GRADO GRUPO "A"

NOMBRE DE LA ESCUELA: _____

NOMBRE DEL ALUMNO: _____

FECHA DE APLICACIÓN: _____ AL _____ DE _____ DE 1996

INSTRUCCIONES: Utilice una línea y relaciona la palabra con la imagen.

Escuela



Familia



Casa Habitación



Arboles



Libro



Silla



Escribe sobre la raya en nahuatl las siguientes palabras:

agua	sal	leña	frijol	maíz	gato
_____	_____	_____	_____	_____	_____
piedra	ratón	hoja	ropa	casa	flor
_____	_____	_____	_____	_____	_____

Escribe en nahuatl el nombre de los siguientes números :

1	2	3	4	5	7	8	9
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

Vo. Bo.

EL MAESTRO DE GRUPO

EL DIRECTOR DE LA ESCUELA

ANEXO III

**PLAN DE
ACTIVIDADES**

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA DEL ESTADO
ZONA ESCOLAR NO. 403
ESCUELA: IGNACIO ZARAGOZA C.C.T.: 21DPB0113L
PLAN DE ACTIVIDADES

CONTENIDO TEMÁTICO: Lecto-escritura en lengua indígena y español

AREA: Español

GRADO: 2º.

FECHA DE APLICACIÓN: Del _____ al _____ de 1996.

OBJETIVO	METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA	ACTIVIDADES	RECURSOS DIDÁCTICOS	TIEMPO	FORMAS DE EVALUACIÓN	OBS.
<p>* Conocimiento y aplicación de las grafías: a, ch, e, i y j del alfabeto <i>nahuatl</i>.</p>	<p>* Considerar el conocimiento previo del niño.</p> <p>* Presentar el contenido temático.</p> <p>* Formar equipos mediante dinámicas grupales.</p> <p>* Presentar las láminas didácticas.</p> <p>* Elaborar palabras en <i>nahuatl</i> y español.</p> <p>* Participación individual y de equipo.</p>	<p>* Ejercitar la expresión oral y escrita.</p> <p>* Escribir palabras y enunciados en <i>nahuatl</i> y español.</p> <p>* Dar lectura de los escritos realizados.</p> <p>* Buscar otras palabras en libros y revistas.</p> <p>* Escribir palabras con las grafías a, ch, e, i y j.</p> <p>* Presentar sus escritos en hojas blancas y en cuaderno.</p>	<p>* Alfabeto <i>Nahuatl</i></p> <p>* Material didáctico, el tragaletas, la ruleta y láminas de acción.</p> <p>* Libro aglutinado de 2º. grado.</p> <p>* Libro de texto.</p> <p>* Gises de colores y blancos.</p> <p>* Borrador</p>	<p>45 minutos por cada sesión.</p>	<p>* Lectura libre de los escritos.</p> <p>* Presentación de los trabajos.</p> <p>Participación individual y de equipo.</p>	

LUGAR Y FECHA: _____

EL MAESTRO DE GRUPO

Va. Bó.
EL DIRECTOR DE LA ESCUELA

146253

ANEXO IV

DINÁMICAS Y JUEGOS RECREATIVOS

- LA MAREA
- EL CARTERO
- EL FUTBOLITO
- CONEJOS Y CONEJERAS
- DOS SI Y TRES NO
- LOS CONEJITOS JUEGAN EN EL MONTE
- EL PAÑUELO PERDIDO

Nombre de la dinámica: "La marea"

Objetivo: Esta dinámica sirve para integrar equipos de cualquier número de elementos.

Descripción: Grupo de alumnos y un espacio suficiente que puede ser el aula, patio de la escuela o cancha deportiva.

Modo de empleo: Los alumnos inician caminando por diferentes rumbos y cuando el Profesor diga; a la marea, a la marea y el buque sólo puede transportar 2,3,4... o cualquier número que escuchen, inmediatamente los participantes se agruparán de acuerdo al número escuchado y así sucesivamente hasta concluir con el objetivo que se quiere en cuanto al número de elementos que se quieren integrar.

Tiempo: Se desarrollará con un tiempo de 5 a 10 minutos aproximadamente.

Nombre de la dinámica: "El cartero"

Objetivo: Tiene como finalidad despertar y motivar a los educandos en torno a su aprendizaje.

Descripción: Los alumnos están en sus lugares y uno de ellos queda fuera sin lugar; se procurará que las sillas o el tipo de muebles que se ocupe sean el mismo número de los alumnos sentados.

Modo de empleo: El niño que quede al centro del aula, iniciará el rol diciendo lo siguiente: *tan, tan* y el grupo contestará diciendo: *¿Quién es?* - el niño responde, el cartero, pregunta nuevamente el grupo *¿Qué trae?* - contesta, *cartas* *¿Para quiénes?* - para todos los niños que traen zapatos. En ese momento y con la rapidez posible, los alumnos se intercambian de lugares los que efectivamente traen zapatos, los que traen tenis o huaraches, éstos no se mueven de su lugar. La regla del juego, es de que el niño que dirige dicha dinámica, tratará de ganarse un lugar vacío para permitir que otro niño quede sin lugar y éste pueda continuar con el juego.

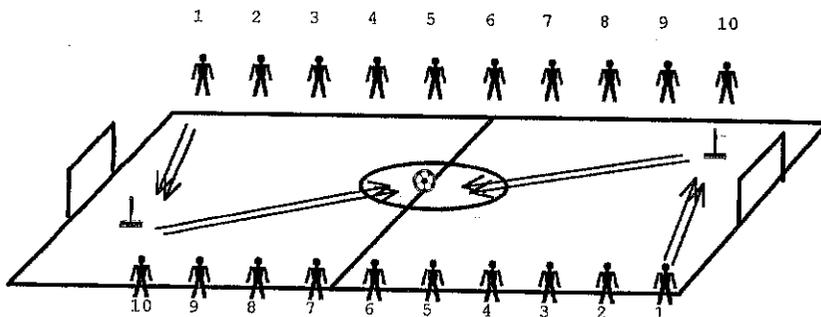
Tiempo: El desarrollo de esta dinámica, puede durar 10 a 15 minutos como máximo.

Nombre de la dinámica: "El futbolito"

Objetivo: Motivar y crear intereses en los alumnos para aprovechar los aprendizajes.

Descripción: Dos mesabancos o cuatro butacas, dos escobas y un balón de plástico, alumnos y un espacio suficiente para realizar la dinámica que puede ser el patio de la escuela o la cancha de basquet-bol.

Modo de empleo: Los niños se formarán en dos hileras y se les asignará un número progresivo (Observar gráfica A.)



Gráfica "A"

Cuando el maestro ordene (unos), los alumnos que poseen el número uno, correrán hacia el lado correspondiente donde se encuentra la escoba, tomarán y se dirigirán hacia donde está la pelota y ambos empujarán hasta llegar a la portería contraria. Uno de los dos ganará metiendo el gol, posteriormente regresarán las escobas a su lugar correspondiente, para poder continuar con el rol de otro número cualquiera, se ordenará igualmente y así sucesivamente hasta terminar con el tiempo establecido que es de 15 minutos.

Nombre de la dinámica: "Conejos y conejeras"

Objetivo: Esta dinámica sirve para formar equipos y reactivar ánimos en los alumnos y así aprovechar al máximo el trabajo grupal.

Descripción: Se requiere un grupo de alumnos, espacio suficiente que puede ser el patio de la escuela, el aula o cancha de basquet-bol. Como material opcional; puede usarse una grabadora y música instrumental.

Modo de empleo: Los alumnos pueden estar en diferente orden dentro del espacio designado. De manera que el profesor iniciará el juego poniendo la música y los participantes empezarán a caminar a cualquier dirección. Cuando el maestro se dé cuenta que los participantes están distraídos, éste ordenará lo siguiente:- conejos y conejeras, en estos momentos los alumnos se formarán por parejas de frente formando las conejeras y un niño se colocará en medio desempeñando el papel de conejo. En este momento alguien tiene que quedar sin lugar o equipo y éste será el perdedor el que podrá continuar dirigiendo el juego, bajo los siguientes términos: cambio de conejos, cambio de conejeras o cambio de todo. Así sucesivamente hasta terminar con el tiempo disponible y al finalizar, el profesor podrá dejar a los equipos de tres elementos para el propósito deseado.

Nombre de la dinámica: "Dos si y tres no"

Objetivo: Se aplica como medio de relajamiento físico y motivación a los alumnos de cualquier grado.

Descripción: Un grupo de alumnos, una varita o una regla de 30 cm. espacio suficiente que puede ser el patio de la escuela o la cancha de basquet-bol.

Modo de empleo: Se forman los alumnos en forma circular por parejas uno tras el otro. Dos de ellos quedan separados, uno dentro del círculo y el otro fuera de ella. Para iniciar con el juego, el de afuera empezará a corretear al de adentro y éste tratará de buscar una pareja y formarse delante de ella para permitir que el de atrás salga huyendo para no ser alcanzado, al no hacer el rol, este será tocado con la vara. Al suceder lo indebido, el elemento pierde y éste mismo será el que continúe el juego.

Tiempo.- Dicha dinámica se desarrollará con un tiempo de 10 a 15 minutos.

Nombre de la dinámica: *"Los conejitos juegan en el monte"*

Objetivo: Esta dinámica permitirá al grupo escolar, una mayor creatividad en la realización de cualquier actividad en el aula, así como también para integrar equipos de cuatro a siete elementos.

Descripción: Se requiere de un espacio suficiente para la movilidad de los integrantes, que puede ser el patio o cancha de basquet-bol. El número de participantes es libre.

Modo de empleo: Primeramente se les explica a los educandos, la finalidad del juego, inmediatamente después se les invita a salir al patio o al lugar destinado y se les pide que caminen en forma circular, que se tomen de las manos e inicien a bincar entonando el cantito que a continuación se registra:

*"Los conejitos juegan en el monte
mientras nada ni nadie los asusta,
listos conejos para correr
grupos de cuatro, cinco o seis...etc."*

Tiempo: Mínimo 10 y máximo 15 minutos, para su ejecución.

Nombre de la dinámica: "El pañuelo perdido"

Objetivo: Motivar y despertar intereses en los alumnos, para aprovechar el trabajo grupal.

Descripción: Alumnos, un pañuelo o cualquier objeto práctico, espacio adecuado, que puede ser el mismo patio de la escuela o cancha deportiva.

Modo de empleo: Los niños se colocan en forma circular sentados en el suelo guardando un intervalo de 50 cm. entre uno y el otro. Mientras que uno de ellos al iniciar el juego, comenzará caminando alrededor del círculo con el pañuelo en la mano buscando a alguien que esté distraído para dejarle el objeto. Al darse cuenta el niño o niña, éste tomará de inmediato el objeto, ponerse de pie y comenzará a correr en sentido opuesto para ver quién de los dos gana el lugar vacante. La regla es de que uno de los dos tiene que quedar sin lugar y este continuará el rol del juego hasta terminar el tiempo que se dispone, que será de 10 a 15 minutos aproximadamente según los intereses del grupo.

LAMINA DE ACCIÓN



YEN TONAL OKISAKO UEJKA

EL SOL SALIO LEJOS



SE KALI KUALTSINCHITOK

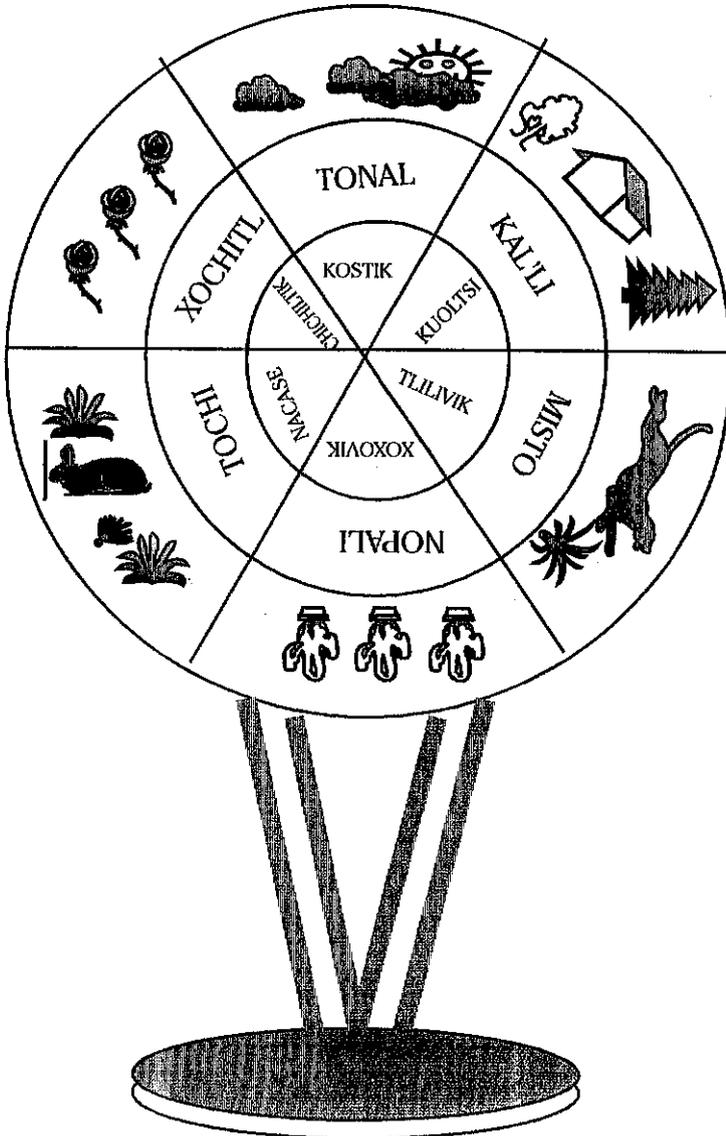
LA CASA ESTA BIEN HECHA



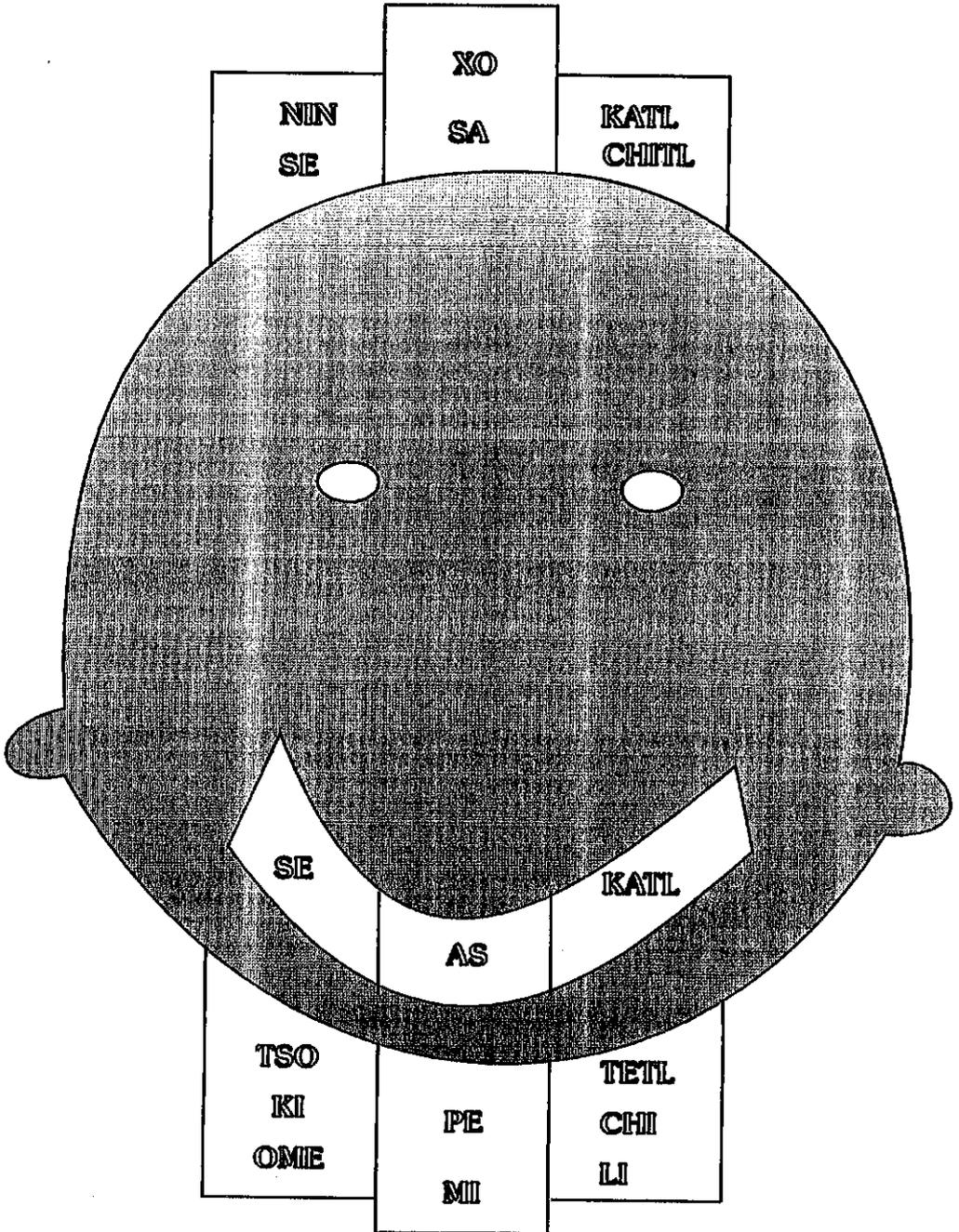
YE TOCHI KIKUA SAKATL

EL CONEJO COME PASTO

LA RULETA



EL TRAGALETTRAS



A N E X O VI

C U E N T O S

- El coyote y el armadillo
- El tlacuache y el coyote

Nombre del cuento: "El coyote y el armadillo"

Una vez un coyote iba caminando con cierto grado de desesperación y de momento se encontró con un armadillo sentado a la orilla del camino le dijo: que bueno que te encontré amigo armadillo; - ¿ porqué me dices eso amigo coyote?, respondió el armadillo, porque tengo hambre y te tendré que comer, pero si yo no sirvo para alimento, si te das cuenta tengo más hueso que carne y la piel la tengo muy dura, lo cual no te conviene perder tiempo conmigo, además yo también ando buscando que comer. No importa lo que me digas, lo cierto es que te tengo que comer dijo el coyote.

Después de haberse dado cuenta el armadillo que no tenía escapatoria, pensó en alguna forma de huir y de momento le dijo al coyote. ¡ Mira amigo coyote! si de verdad me quieres comer y como tu llevas las de ganar en estos momentos, sólo te pido me concedas un deseo, ¿qué deseo quieres? — quiero que me cargues y me lleves hasta la cima de ese cerro y ahí quiero morirme. De acuerdo dijo el coyote; de inmediato se inició el recorrido y al llegar a la cima del cerro el coyote ordenó, ahora si bájate armadillo, porque te tengo que comer. Un momento; contestó nuevamente el armadillo, ¿ qué quieres ahora armadillo? — dijo el coyote. Ahora si quiero pedirte el último deseo de mi vida antes de morirme; ¿que deseo me pides ahora?— por última vez quiero bailar antes de morirme y que tú cantes para que yo baile y al terminar soy tuyo. Esta bien amigo armadillo, espero que no sea alguna trampa.

Mientras el coyote cantaba, el armadillo empezó a bailar y bailar y poco a poco fué aumentando los saltos, hasta que en un descuido del coyote el armadillo se tiró al voladero rodándose y al darse cuenta el coyote inició de inmediato la persecución, aunque desgraciadamente nunca lo pudo alcanzar, mientras sea de bajada.

Un día el coyote iba caminando por una vereda, cansado y con mucha hambre, de repente ve a un tlacuache sentado a la orilla del camino con una gran preocupación. Entonces el coyote de inmediato dijo: que bueno que te encuentro amigo tlacuache!, —contesta el tlacuache, —¿porqué dices eso amigo coyote?, pues porque traigo un hambre que cualquier cosa puedo comer en estos momentos. No puede ser amigo coyote, dijo el tlacuache, con un tono de desesperación,—¿por qué no?— dijo el coyote. No porque ahorita tengo una gran preocupación dijo el tlacuache, ¿qué preocupación puedes tener tú amigo? — es que hoy se casa mi hermana y no tengo muchos invitados para la fiesta lo cual estoy pensando en mejor invitarte para que participes conmigo, habrá mucha comida, bebida y baile. En un momento contestó el coyote, — me estas engañando tlacuache, yo no puedo engañarte lo que te dije es muy cierto. Si aceptas mi invitación ahorita mismo te llevo a mi casa para indicarte lo que vas a hacer. Después de un momento de reflexión el coyote acepta la invitación y se dirigen a la casa del tlacuache. Cabe aclarar que el tlacuache vive en medio de un carrizal, cuando llegaron le dijo al coyote lo que tenía que hacer. Mira amigo coyote; te dejo un momento, porque yo tengo que regresar al sitio donde me encontraste a esperar a los novios. Cuando escuches el trueno del primer cohete allá fuera, empiezas a bailar y cantar fuerte y entre más y más cohetes que escuches baila y canta, para que digan los novios que en la casa hay fiesta. Enseguida el tlacuache se dispuso a retirarse y de inmediato fué a incendiar el carrizal todo alrededor y al escuchar el trueno de los cohetes el coyote se dispuso a bailar con entusiasmo, conforme lo indicó el tlacuache. Pues los truenos escuchados eran la quema del carrizal verde. Al darse cuenta el pobre coyote estaba cercado de lumbre a su alrededor; pues se empezó a preocuparse en como librarse y al disponer a salir corriendo entre las llamas del fuego, el pobre coyote se quemó todo el pelo. Afortunadamente se libró y según dicen los ancianos que efectivamente sucedió y que por tal motivo actualmente el coyote si pasa cerca de un poblado huele a quemado y de inmediato llama la atención de los perros.

A N E X O V I I

C A N T O S

- Mi escuelita
- Los conejitos

"Mi escuelita"

Con jardines y arbolitos
mi escuelita es un centro de luz,
al que vamos muy contentos
bajo el cielo hermoso y azul.

Mañanitas con frescura
con la aurora que alienta al vivir,
los anhelos nuevos días
rinconcito de mi país.

Adelante, adelante,
por un México mejor,
viva, viva mi escuelita
para mis padres y mi patria soy feliz.

"Los conejitos"

Los conejitos, saltan y brincan
brincan y saltan, quieren jugar,
cuando de pronto les sale un perro
les sale un perro, quiere comer.

Listos conejos para correr
porque ese perro, quiere comer,
listos conejos para correr,
porque ese perro, quiere comer.

A N E X O V I I I

GRAFICAS DE EVALUACIÓN

- *Gráfica de expresión oral*
- *Gráfica de expresión escrita*

GRÁFICA DE EVALUACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL (NÁHUATL Y ESPAÑOL)

GRADO: 2º

GRUPO: "A"

N/P	PRONUNCIACIÓN	CLARIDAD	FLUIDEZ	DICCIÓN	OBS.
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					

ESCALA ESTIMATIVA: (B) BIEN (R) REGULAR (M) MALA

ALUMNOS DEL: 1 - 20

PERÍODO DE APLICACIÓN DEL: AL DE DE 1996.

Vo. Bo.

EL(A) MAESTRO(A) DE GRUPO

EL(A) DIRECTOR(A) DE LA ESCUELA

GRÁFICA DE EVALUACIÓN DE LA EXPRESIÓN ESCRITA (NÁHUATL Y ESPAÑOL)

GRADO: 2º

GRUPO: 'A'

N/P	PRESENTACIÓN	ORIGINALIDAD	LEGIBILIDAD	CONTENIDO	CREATIVIDAD	MAT.
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						

ESCALA ESTIMATIVA: (B) BIEN (R) REGULAR (M) MALA

ALUMNOS DEL: 1 - 20

PERÍODO DE APLICACIÓN DEL: _____ AL _____ DE _____ DE 1996.

Vo. Bo.

EL(A) MAESTRO(A) DE GRUPO _____

EL(A) DIRECTOR(A) DE LA ESCUELA _____